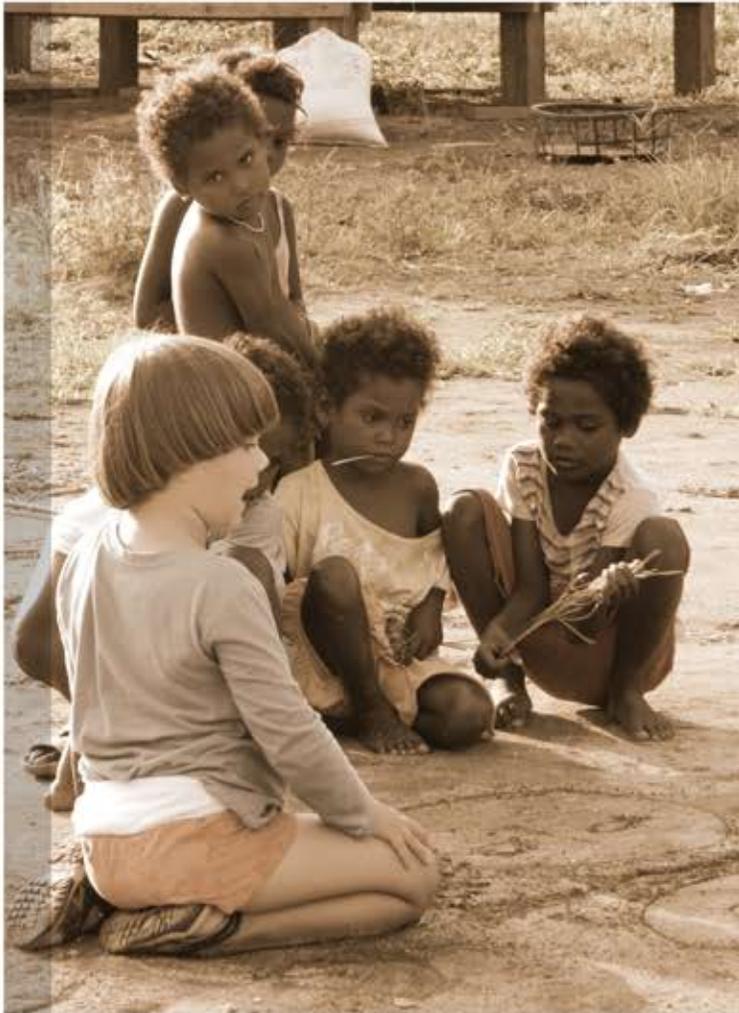


On Storytelling

Philip Schlaepfer
AgtaAid Project

The idea that sparked the storytelling paper, and thereby my involvement, came about as a happy coincidence. In 2015, multiple lines of thought and unconnected data collided to form a sensational new concept, revealing incredible truths about the nature of storytelling as it relates to humanity.

Die Idee, die den Artikel über das Geschichtenerzählen inspirierte, und damit auch meine Beteiligung, entstand durch einen glücklichen Zufall. Im Jahr 2015 trafen mehrere Gedankengänge und unverbundene Daten aufeinander, um ein sensationelles neues Konzept zu formen, das unglaubliche Wahrheiten über die Natur des Geschichtenerzählens und dessen Bezug zur Menschheit enthüllte.



Diago, 2015: Philip sand drawing with his Agta friends

Diago, 2015: Philip beim Sandmalen mit seinen Agta-Freunden

Two years prior, my parents visited the Agta tribes and brought me along. This extended four-month stint of truancy came with the condition that I be homeschooled. Among the criteria, my Year Four teacher, Miss Hudemann, mentioned that I was struggling in my writing.

My immersion in the community left me widely disinterested in my schoolwork; the environment and people were something unlike anything I had known prior to them, worlds apart from my upbringing in England. I was experiencing a hunter-gatherer culture that was so foreign to me and yet, through it all, I made friends with the Agta children; with activities like football and TV being replaced by hunting birds and lighting fires.

Zwei Jahre zuvor besuchten meine Eltern die Agta-Stämme und nahmen mich mit. Dieser viermonatige Verstoß gegen die Schulpflicht ging mit der Bedingung einher, dass ich zu Hause unterrichtet wurde. Bei den Kriterien hielt meine Viertklasslehrerin Frau Hudemann fest, dass ich Schwierigkeiten beim Schreiben hatte.

Das Eintauchen in die Agta-Gemeinschaft ließ mich weitgehend mein Interesse an meiner Schularbeit verlieren; die Umgebung und die Menschen waren etwas völlig anderes als alles, was ich zuvor gekannt hatte, sie waren Welten entfernt von meiner Erziehung in England. Ich erlebte eine Jäger- und Sammlerkultur, die mir so fremd war, und dennoch freundete ich mich mit den Agta-Kinder an; Aktivitäten wie Fussball oder Fernsehen wurden also durch die Vogeljagd oder das Feuer machen ersetzt.



Philip Schlaepfer is currently studying at Kantonschule Musegg in Luzern (Switzerland), finishing the gymnasium studies. When living in England, during his primary school, Philip

organised "Agta Aid". During that time, they organised talks and events for fundraising resources for the Agta, supporting them with school material and food during Typhoon calamities. Some of the Agta stories of this book were collected by him, and used in a scientific paper, which he has co-authored.



Scientific Paper
Storytelling



Agta Aid website

Despite this immersion in a new world, the requirements laid out by the school persistently loomed over me, something that I somewhat dreaded; that was until I found a method through which I could reconcile both worlds... What I soon came to realise was that I was surrounded by a wealth of cultural knowledge and could take full advantage of that by committing my writing to Agta stories and folk tales. In the following weeks, I proceeded to transcribe eight unique stories, told to me by the Agta elders, with the help of our guide and translator. At the time, this was just some fun for me, but as fate would have it, this would become something much greater.

Trotz dieser neuen Welt, in die ich eintauchte, hingen die schulischen Anforderungen beharrlich über mir und waren etwas, vor dem ich mich gewissermaßen fürchtete; doch nur, bis ich eine Methode fand, durch die ich beide Welten miteinander vereinen konnte... Denn ich erkannte bald, dass ich von einem reichhaltigen kulturellen Wissen umgeben war, das ich in vollem Umfang nutzen konnte, indem ich meine schulische Schreibebeit den Geschichten und Volkserzählungen der Agta widmete. In den folgenden Wochen schrieb ich mit Hilfe unseres Guides und Übersetzers acht einzigartige Geschicht-

Größeres.

At the same time, Daniel Smith, or as I knew him, Dan, while working on his PhD, was collecting data from the Agta communities as to what factors influence an individual's reputation. In his survey the Agta ranked what qualities most affected one's reputation within the tribe. Among the more immediately obvious factors, such as being a masterful hunter, having good leadership skills or having an aptitude for caring for children, one unlikely skill decisively emerged as the top choice in every community, a skill that was included on a whim, as a control variable: storytelling. The storyteller had outcompeted the hunter, chieftain and, in fact, every variable accounted for as being the most valuable to the Agta people.

Zur gleichen Zeit sammelte Daniel Smith, oder "Dan", wie ich ihn kannte, im Rahmen seiner Doktorarbeit Daten aus den Agta-Gemeinschaften darüber, welche Faktoren den Ruf einer Person beeinflussen. In seiner Umfrage bewerteten die Agta, welche Eigenschaften das Ansehen einer Person innerhalb des Stammes am stärksten beeinflussten.

Neben den eher offensichtlichen Faktoren, wie beispielsweise ein begabter Jäger zu sein, über herausragende Führungsqualitäten zu verfügen oder besonders gut im Umgang und der Betreuung von Kindern zu sein, stach eine eher unerwartete Fähigkeit als erste Wahl in jeder Gemeinschaft heraus. Dabei handelte es sich um eine Fähigkeit, die eher spontan als Kontrollvariable in die Untersuchung aufgenommen wurde: Das Geschichtenerzählen.

Der Geschichtenerzähler übertraf den Jäger, den Stammeshäuptling und tatsächlich jede andere berücksichtigte Variable als die wertvollste für die Agta-Gemeinschaft.



Diago, 2015: Kids having fun underwater

Diago, 2015: Kinder haben Spaß unter Wasser

The story, as I know it, is that my mother sat down with him on some day in 2015 to analyse the data. Amazed by their findings, the idea for the Hunter Gatherer Storytelling paper was conceived. From there, it was a natural step to incorporate the stories that I had transcribed into their research. Similarly to how the platonic nature of hunter-gatherer society can be used to understand deeper truths about human nature, the stories that they value so highly can reveal so much about their values and ideas.

Soweit ich weiss, hat sich dann meine Mutter eines Tages im Jahr 2015 mit Dan zusammengesetzt, um die Daten zu analysieren. Sie waren erstaunt von ihren Ergebnissen und so entstand die Idee für den Jäger- und Sammler-Storytelling Artikel. Von da an war es ein natürlicher Schritt, die von mir aufgeschriebenen Geschichten in ihre Forschung miteinzubeziehen. Ähnlich wie die platonische Ebene der Jäger- und Sammler Gemeinschaft verwendet werden kann, um tiefere Einsichten in die menschliche Natur zu erhalten, verraten auch die Geschichten, die sie so hoch schätzen, viel über ihre Werte und Ideen.

Looking into the stories' contents revealed themes of friendship, equality, and community. Being purely oral in nature, these stories survive through the generations in the mouths of storytellers. Notably, in Dan's research, it was found that the number of proficient storytellers in a given community was strongly correlated to the community's ability to cooperate (measured through some cooperation experiments elaborated on in the original paper). Putting these facts together, it becomes clear that what they had stumbled upon wasn't just a simple question about reputation in hunter-gatherer communities, but the big question of whether storytelling is the engine behind human cooperation and the key to our success as a species.

Betrachtet man den Inhalt dieser Geschichten, dann geht es um Themen wie Freundschaft, Gleichheit, und Gemeinschaft. Diese Geschichten werden rein mündlich überliefert und überdauern Generationen durch die Worte der Geschichtenerzähler. Bemerkenswert ist, dass man durch Dan's Forschung herausfand, dass die Anzahl der kompetenten Geschichtenerzähler in einer Gemeinschaft stark mit der Fähigkeit zur Zusammenarbeit der Gemeinschaft korreliert (gemessen durch einige Experimente zur Kooperation, die im Original-Artikel erläutert werden).

Wenn man diese Fakten kombiniert, wird deutlich, dass sie nicht einfach nur über eine Frage über das Ansehen in Jäger- und Sammlergemeinschaften gestolpert waren, sondern auf die grosse Frage, ob das Geschichtenerzählen der Motor hinter menschlicher Zusammenarbeit und somit der Schlüssel zu unserem Erfolg als Spezies ist.





The storytelling tradition that has accompanied us since the genesis of our species still follows us today and manifests itself in every facet of human society: in our literature, science, films, art, and politics; the narrative approach to conveying ideas is and always has been the fundamental unit of human interaction and the glue that holds together our species.

Die Tradition des Geschichtenerzählens, die uns seit den Anfängen unserer Spezies begleitet, verfolgt uns auch heute noch und manifestiert sich in jeder Facette der menschlichen Gesellschaft: In unserer Literatur, in der Wissenschaft, im Film, in der Kunst und in der Politik; der narrative Ansatz zur Vermittlung von Ideen ist und war schon immer die grundlegende Einheit der menschlichen Interaktion und das Bindeglied, das unsere Spezies zusammenhält.



In 2013, when I was 9 years old, I had no concept of this. All I did was write down the stories because they fascinated me, exposed me to another world of thought. I could not see the world as I see it today if it weren't for the time I had spent in those brief months with the Agta. And there, once again, we see the power of storytelling, in the individual, the tribe, the world, and in our history.

Im Jahr 2013, als ich noch neun Jahre alt war, hatte ich keine Ahnung davon. Ich habe die Geschichten damals nur aufgeschrieben, weil sie mich faszinierten und mir eine andere Gedankenwelt eröffneten. Ich könnte die Welt nicht so sehen, wie ich sie heute sehe, wenn ich diese wenigen Monate nicht bei den Agta verbracht hätte. Und darin zeigt sich ein weiteres Mal die Kraft des Geschichtenerzählens: Im Individuum, im Volk, in der Welt und in unserer Geschichte.



Video
Storytelling



Video
Agta and Books